

34

Me ho ped d'he receo gant enor.
 Didostait eta, den nevez,
 Da guemer en dorn ho mestrez;
 Evit rêi dêc'h an arvoenti,
 Laqit ho torn en e hini;
 Ha sònjit penos e pado
 Ho commanant betec ar maro.
 Na deut qet d'e goaldreñti, d'e chasseal eus an ty,
 Evel pa ne anevetac'h qet anezi;
 Pe m'er grit, va mignon, selaouit mad eur guer :
 Laqit ervat eves demeus ar goalinier,
 Ar goalinier a zorn Doue oll-buissant
 A bunisso ar re vechant;
 Da lavaret eo, ar goalinier
 Demeus e fulor hac e goler,
 Pere a ellomp da evita,
 O veva en graç Doue er bed-mâ.
 Pedit Doue, Roue an Tron,
 Da rêy dêc'h oll e venediction,
 Ha da asista en hoc'h eured hirie,
 Evel ma reas güechal en eured Cana en Galilee.
 Tachit eta da gundui eur vuez vad,
 Hervez Doue hac hervez ho stad,
 Evit ma c'hefot gantàn da repos
 En fin deus ho puez en gloar Doue d'ar Barados.
 Me a ya da laqat va zoq var va fenn,
 Evel a dle ober peb christen,
 Compagnunez, gant ho permission,
 Pa meus grêt va dever ha va c'hommission.

DISCOURS

Da lavarar en gichen an ty da eur Goulen.

Salud, tud a enor, gant peb soumission;
 Tud eus a bep qalite hac a bep condition;
 Ho ty, ho madou hac o tometiqet,

Hac ho polonte vad o deveus va charmet.
 Lavaret a ellàn hardi ne voa qet bet biscoas
 Gant gement a blijadur oc'h antren en eur plaç.
 Ho ty so situet, qen tòn, qen muraill,
 Eur plaç a blijadnr, n'en dêo qet hep marvaill.
 An nep en deus composet ar portret eus ho ty,
 A zo eun den a speret, na fell qet dîn doueti.
 Ne allet qet, va mignon, dont da baea ervat
 Eun architect habil, ma na labour qet mat.
 Me a zo bet o vale en calz eus a vroyou,
 Hac e meus goneet nombr bras a victoriou:
 Mes hor Zalver beniguet a zo marvet er groas,
 Qercoulz evit ar pinvidic evel evit ar paour, sivoas!
 Eun amitie sincer e zeo va c'hevridi.
 Eur femelen yaouanq zo maguet en ho ty,
 Caret gant eun den yaouanq zo demeus ar c'hanton,
 Hac a zo deut hirio an de d'e assignation.
 E hano êo brêmàn n'el lavarîn;
 Mes me en lavaro gentoc'h ma finissîn.
 Prest òn da finissa hac ive da gommanç:
 Mar parlantàn davantach, me am bezo setanç.
 N'estimàn eur procuror o tifen e gojou,
 Ma na c'hone e broces ha diounte ar gaou;
 Ha mar cavàn-me c'hoas teir güech en odianç,
 En durant m'er selaouîn me am bezo setanç,
 Rac roue absolu òn, mar qirit va c'hredîn;
 Pa c'houlàn va c'hevridi, e rànqit e rêi dîn.
 Me êo ar Roue Arthur, puissanç souveren,
 Breiz-Izel en antier zo dindan va c'hourc'hemen;
 Ia, en assuranç, güir Roue ar Vretonet,
 Hac Autrou en Breiz-Izel d'an Noblanç ha Princet.
 Da guenta, evit commanç, Breiz zo dîn en antier,
 Montroulez ha Lanneur, Lannion, Landreguer,
 Pontivi, Qemperle, bete güele Leon,
 Castel-Lin, Porz-Louis, ar C'hroazic ha Crozon,
 Ar Faouet ha Sant-Nic, Cast, Moelan, Poullaouen,

36

Ha Qemper-Caourantin, Castel-Pol, Lesneven,
 Plestin, Garlan, Plouyan, Langonaval, Güimec,
 Lomigél, Plouezoc'h, Plougasnou, Sant-Briec,
 Guerlesquin ha Benac'h, Callac ha Qêr-Ahes,
 Plourin, Sant-Yan, Rosco ha Plouneour-Menez,
 Hac ar guêr a Roazon, elec'h ma chom bepret
 Parlamant Breiz-Izel hac e brezidantet;
 Ha Taule, ha Callot, Perros ha Lanvélec,
 Lambal ha Sant-Malo, Lampaul, Sant-Thegonnec,
 Plêiber-Christ, Comanna, Plougonven, Locquirec,
 Congerne, Ponabat, Lohuec, Carantec,
 Pontrêo, Plufur, Sant-Sêo, Guiclan ha Pontmenou,
 Plouaret, Enez-Vaz, Pont-Aven, ar Ponthou,
 Plouescat, Plouizi, ha Castel-an-Taro,
 Hac ar môr burzudus a ra dezo an dro;
 Coatreven, Peder nec, Pempoul, Plegat-Güerand,
 Hac anfin qement zo dindan ar firmamant.

Arça-ta, plac'h yaouanq, va güir bried fidel,
 Cetu c'houi Rouanez ebars en Breiz-Izel;
 Cetu c'houi Rouanez var ar c'hêriou hanvet:
 Bezit eta contant eus ar fortun a ret.

Oh! saperlot, terrupla den oc'h, c'houi,
 Studiet mad oc'h eus sur ho filosofi,
 Hac e zêo certain impossubl dêc'h manqout;
 Mes me zo ignorant, n'ouzòn netra en tout,
 Nemet dêbri va yôd ha lipouzat va lèz,
 Dêbri patatez, stripou ha souben ar c'hrampoez,
 Mes en en eur gonta dêc'h va nebeut talantchou,
 Ne ouzòn qet penos ec'h ancounac'hàn va rimou.

Debonjour dêc'h-hu oll, tud a enor, pini
 Zo deut a galon vad da guichennic ho ty,
 Gant eur joa ar vrassa d'ho saludi brêmàn;
 Eus a greiz hor c'halon ni a zo deut amàn.
 Saludi a reomp ractal ho personach,
 Gant an oll respet a gommand ho pizach;
 Hac er memes amzer hoc'h oll gompagnunez

37

Rac assur tud vrao oc'h amàn assambles.

Me a fell din bremàn sur, va mignon,
Gouzout eus a betra e zêo qestion
Rac ma velàn eur seurt banden
Eru da doul va dôr d'am zurpren.

N'en deo qet evit ho surpren,

Nac evit ober poan da zen

E zomp amàn en em assemblet

Evel ma ve eur vanden denved :

Ni a zo o clasq da eureuji,

Ha na ellet qet da ziferi,

Dindan boan da bêa an amand,

Hac ar mizou antieramant.

Eun ouades am boa tennet,

Hervez ma zeo d'emp rapportet,

Disqennet e zeo en ho ty,

Rac-se rentit-y deomp-ni :

C'houi a renq renta deomp rêzon

Demeus anezi, va mignon.

Ni zo e clasq eur plac'h yaouanq,

Mar qirit ni e hanvo d'ec'h franchamant :

He hano eo *Guillemet ar Maout*,

Nac evit beza pried da *Charles ar Zaout*,

Da zont d'an ils da eureuji

Evit êchui an dimezi,

Guillemet ne vouie qet

E voa hiryo deiz he eured,

Hac a zo èt d'ar vèlin da oza qerc'h :

Rac-se redit, mar qerit, var he lerc'h,

Rac ar meliner a voar parlant

Hac a ambus ar merc'het yaouanq.

Aon a meus na rancac'h reir e gortoz,

Abars mac'h êruo e vo noz.

M'am be ar bermission

Da antren en ho ty, va mignon,

Me lavarfe pront, hep diferi,

58

E penn ho tol va c'hevredi.
 Pa voan êru e penn ar c'harz ,
 Me he c'hanaveas eus he c'hoarz ;
 Hac he c'hlêvis o lavaret :
 Eru ê davidòn va muia caret.

P'on eus ho qüelet o tont da dal an ty ,
 E sònje dìn e voac'h eur vanden merdeadi
 O vont da Vrest evit eun ambarqamant ;
 Pe zoudardet o clasq o lojamant ;
 Pe otramant eur vanden stoupêrien
 Eus a Scrignac , Locqueffret pe Berrien.

Sic clamabor et meditabor ut columba.

Evelse e comzàn , pa ven o latina.
 En han' Doue , n'hon daleit qet ,
 Rac ar sacrist a zo goel bresset ;
 Me sònch dìn eo eus a urz Sant Cripin ,
 Hac e car dijuni mintin.

Qer brao , qer coant oc'h eus comzet ,
 Va mignon qer , ho refusi n'allàn qet :
 Me a ya da ober eun dro dre va zy ,
 Da c'hout a me gavo dèc'h ho qevridi ;
 Ha pa rìn-me eun dro var va zeul ,
 E teuy eun dra benac d'am heul.

Cetu amàn eur vaouez coant ,
 Ha ne deo na cos na youanq ,
 A dle ravissa ho speret
 Gant he fresanç hac e guenet.

Ar vaouez-ze zo perc'hennet ,
 Emedi al liou var he beg :
 Hac e deus bet choazet he far ,
 Ha ne ra fors piou zo var vâ.
 Me a gred e deuz dija poazet
 Eus an darbot he biziet :
 Cassit-hy ganêc'h var he c'his ,
 Rac aon ne defe droug-aviz.

Terrubl meurbet oc'h dificil ;

59

Va mignon, ho complimentant zo civil.
Cetu amàn eur plac'h yaouanq,
Hac e deus eur galon ardant,
Hac a dle plijout d'ho fantazi,
Pe oc'h dies da gontanti.

Ni hon eus-y diguemeret,
Ha ne qet da veza refuset;
Pa vo êru an heur, mar car,
Ni zo prest da choas dêi he far.
Mes eun all a c'houlennomp c'hoas,
Hac a zo blesset en he scoaz,
He zervicher qercoulz hac hi;
Eru eo ar poent da zepari.

O presanti dêc'h an objet
Pini oc'h eus dija goulennet,
Ouspen, ni o c'houlenn pardon,
Mar hon eus bet divizion.

Didostait ta, den a zevez,
Da ziguemeret ho mestrez;
Ni he ro dêc'h a galon vad,
Gant cònje he mam hac he zad;
Cònje he c'herent hac he lignez,
Da antren ganêc'h en priedelez.

Pedit Jesus, Roue an Tron,
Da rêi dêc'h e venediction,
Ha d'hoc'h asista evel a eure
En eured Cana en Galilee.
Conduit eur vuez vat,
En doujanç Doue, hervez he stat,
Ha goude monet da repos
Gant an Ælez er Barados.

Parlant a rit qen delicat
Evel pa vec'h eun avocat;
Ma vec'h pignet en eur gador,
E sònchfet vec'h eur predictor.
Manific ec'h ouzoc'h cozeal

40

En hoc'h avantach ordinal.

Ganêc'h m'en em gav estonet ,
E qever an nôr êruet ;
Rac me a gavje dêc'h-hu güell
Chom en tu all d'ar porastel ,
Bete gouzout ha ni hor bije
C'hoant d'ho receo amâ hirie.

Evel ma zoc'h tud a enor ,
Deut demeus a zirac va dôr ;
Ne fell qet din ho rebuti ,
Na qen nebeut dont d'ho choqi ;
Clêvet a garfen libramant
Petra eo sur ho santimant.

Evit ne ellot qet ignori ,
Clevit bremân va c'hevredi :
Me gonto dêc'h a boent a boent
Evit petra omp deut en hent
Ha mar domp amân arrêtet ,
Ec'h ouzoc'h erfat ar sujet.

Achui rân va c'homplimant ,
Respontit din presantamant :
Troît ho qein hac hit d'oc'h hent ,
M'ho cav qer sot bremân ha qent ;
Reir e chommit d'ober demp brut :
Torchit ho peg hac hit d'ho clud.

Hervez m'ho clêvân o parlant ,
Oc'h eus dresset ho complimant :
Me gred oc'h bet er c'hademi ,
P'otramant er philosophi.
M'am be c'hoant doc'h antreteni ,
Me ho pedfe da antren en ty.

Clêvet a garfen ar rêson
Deus a betra eo qestion ,
Pa ho quêlân deut en eur vanden
Da guichen hon ty d'hor surpren.

Eur joa vras a meus-me meurbet ,

41

Compagnunez, ouz ho quëlet,
 Ha mui a meus certenamant
 P'o clévàn qer caer o parlant,
 Rac ne deu demeus ho qinou
 Netra en oll nemet rimou ;
 C'houi c'heus grêt ho tiscoursiou tout,
 Birviquen ne elfec'h manqout ;
 C'houi c'heus eun ton qen eloquant,
 Qen delicat ouzoc'h parlant,
 Na oufen qet e pezh fêçon
 Dont da gonta dêc'h va rêson.

Abars qement-mâ, va mignon,
 E carfemp gout ho commission,
 Hac e confêc'h demp ho toare,
 Vit petra oc'h deut da vale.

Mar deo qementse d'ho souhet,
 Ne vezot pell refuzet ;
 Oblijet omp vel ma zeo güir
 Da zisclêria dêc'h hon dezir.
 C'hoant bras a meus en assuranç
 Da gaout an enor eus ho presanç.

Grit buan dezàn azea,
 Aoun a meus ne deu da simpla.
 Roit eun taç hac eur voutaill
 Da zigrassi mad e gorsail.

COMPLIMANT TOL.

M'ho suppli, compagnunez, da bresta ho silanç
 Evit mâ parlantîn bremàn en ho presanç.
 Gant enor, d'ho yec'het me a deu da eva,
 Hac abeurs ar Vreg-Yaouanq en ho trugareçàn,
 Po c'heus bet ar vadelez d'he beza asistet
 En devez a hirie ebars en he euret.
 Hac evit oc'h oblija ec'h evin davantach.
 Da yec'het nep zo roet gant Doue dêi evit partach.